

## 对药用及能源植物 *Jatropha curcas* L. 的中文名称的建议

王兆玉<sup>1</sup>, 林敬明<sup>2</sup>, 徐增富<sup>1</sup> (1 中山大基因工程教育部重点实验室 / 有害生物控制与资源利用国家重点实验室, 广东 广州 510275; <sup>2</sup> 南方医科大学珠江医院药剂科, 广东 广州 510282)

**摘要:** 目前重要药用及能源植物 *Jatropha curcas* L. 的中文名称很多, 给生产应用和科研等带来诸多不便。统一命名, 特别是在当今信息化时代, 对于学术交流和科技推广具有极其重要的意义。根据我国各地的中文名称使用习惯和大众心理, 我们建议将 *Jatropha curcas* L. 的中文名称统一为“小油桐”。

**关键词:** *Jatropha curcas* L.; 麻疯树; 小桐子; 小油桐

**中图分类号:** TK6    **文献标识码:** A    **文章编号:** 1673-4254(2007)12-1937-02

*Jatropha curcas* L. (JC) 为大戟科 (Euphorbiaceae) 落叶灌木或小乔木, 原产于美洲, 现广泛分布于热带、亚热带及干热河谷地区; 在我国主要分布于广东、海南、福建、台湾、广西、云南、贵州、四川等地<sup>[1]</sup>。JC 具有很高的经济价值。JC 种子含油率高达 40%~60%<sup>[2]</sup>, 是理想的生产生物柴油的能源植物, 在化石原油日益匮乏的今天备受关注, 联合国已经将 JC 广泛用于亚热带、干热河谷贫困地区的生态建设, 种植 JC 已作为扶贫的重大项目加以扶持并获得成功<sup>[3]</sup>。与此同时, JC 全株可入药<sup>[4]</sup>, 性味涩、微寒、有毒<sup>[5]</sup>, 在民间常被用于消肿、镇痛、止血、消毒、杀虫、止痒、消除疣体、催吐泄泻、麻醉、利尿、促进伤口愈合和终止妊娠等<sup>[6]</sup>, JC 茎叶提取物还被用于防治病虫害<sup>[7]</sup>。

JC 在我国各地区的中文名称极不统一, 目前常见的有近 20 个中文名称, 包括麻疯树(四川)<sup>[8]</sup>、小桐子(云南西双版纳地区)<sup>[9]</sup>、小油桐(贵州)<sup>[10]</sup>、膏桐(云南林业部门)<sup>[11]</sup>、芙蓉树<sup>[11]</sup>、黑皂树<sup>[12]</sup>、亮桐(云南)<sup>[12]</sup>、臭桐树<sup>[11]</sup>、青桐木<sup>[12]</sup>、黄肿树(广东)<sup>[13]</sup>、假白榄<sup>[1]</sup>、油芦子<sup>[12]</sup>、老胖果<sup>[12]</sup>、水漆<sup>[14]</sup>、吗哄罕(傣名)<sup>[11]</sup>、桐油树(台湾)<sup>[11]</sup>、木花生<sup>[12]</sup>、假花生(广西)<sup>[13]</sup>等。例如, 我国国家发展改革委员会于 2006 年 12 月 13 日公布批复实施的 24 个 2006 年生物质工程高技术产业化专项中, 有 2 项是专门支持建立 JC 大规模种植基地的, 一项是云南神宇新能源有限公司的“云南麻疯树生物能源原料高效生产高技术产业化示范工程”; 另一项是贵州省中水能源发展有限公司的“小油桐规范化种植及产业化基地建设高技术产业化示范工程”。在同一个文件中提到的两个专项名称中关于 JC 的中文名也不一致, 一个称麻疯树, 一个叫小油桐。目前最常用的“麻疯树”一词, 还有一个变体“麻风树”。这给生产

推广、科技交流与合作带来诸多不便, 也会影响该药用及能源植物的开发利用进程。我们以 JC 的几种最常用的不同中文名作关键词, 在 Google 搜索引擎 (<http://www.google.com.cn>)、百度搜索引擎 (<http://www.baidu.com>)、中国期刊全文数据库 (CNKI)、维普中文期刊数据库这几大公众最常用的搜索引擎或数据库中进行检索(表 1), 发现采用不同中文名的命中率相差悬殊; 又例如, 笔者选取麻疯树、麻风树、小桐子、小油桐和膏桐等几种较常用的 JC 中文名分别进行中华人民共和国国家知识产权局专利检索 (<http://www.sipo.gov.cn/sipo/zljs/default.htm>), 搜索到的专利数也大不相同(命中专利数: “麻疯树”10 个; “膏桐”7 个; “麻风树”3 个; 其余为 0), 且各次搜索到的专利之间均无重复。这使得种植者、科研人员和对对此药用及能源植物感兴趣的人士难以搜索得到想要的全面、完整的信息。因此, 统一 JC 的中文名称十分重要, 而且势在必行。

目前在科学文献和大众媒体中使用频率最高的几个 JC 中文名依次为“麻疯树”、“小桐子”、“小油桐”、“膏桐”和“黑皂树”。由于“麻疯”二字容易使人联想到“麻疯病”, 产生畏惧感和抵触情绪, 因此笔者认为采用“麻疯树”一词对于药用及能源植物 JC 的推广应用不利。在实践中, 种植者经常担心地向笔者询问“麻疯树”是否和麻疯病有关系这样的问题。笔者认为, 一个好的中文名应该能准确并浅显易懂地描述该物种的特性, 使用中不会产生歧义, 方便记忆, 并且考虑到公众文化习俗与心理, 使公众易于接受。笔者认为在当前使用的 JC 中文名称中, “小油桐”一词最能形象地反映药用及能源植物 JC 的产油特性和植物学特征, 并且通俗易懂, 因此笔者建议将 JC 中文名称统一为“小油桐”。

收稿日期: 2007-04-25

基金项目: 中国博士后科学基金(20060400769)

作者简介: 王兆玉(1975-), 女, 助理研究员, 博士, E-mail: wangzhaoyu77@yahoo.com.cn

通讯作者: 徐增富, 教授, 博士生导师, E-mail: zengfu.xu@gmail.com, 电话: 020-84112516

### 参考文献:

- [1] 中国植物志编委会. 中国植物志(第 44 卷, 第 2 分册)[M]. 北京: 科学出版社, 1996: 147-8.
- [2] Openshaw KA. A review of *Jatropha curcas*: An oil plant of unfulfilled promise[J]. Biomass and Bioenergy, 2000, 19(1): 1-15.

表 1 以 *Jatropha curcas* L. 不同中文名作为关键词在主要搜索引擎或数据库中检索命中条数

Jatropha curcas L. 的中文名称	在各搜索引擎或数据库中的命中条数			
	Google搜索引擎	百度搜索引擎	中国期刊全文数据库(CNKI)	
			1989年~2007年	维普中文期刊数据库 1989年~2007年
麻疯树	140 000	64 000	169	119
麻风树	28 800	51 500	77	20
小桐子	101 000	31 800	61	21
小油桐	345000	14 600	7	2
膏桐	111 000	16 100	20	9
芙蓉树	691 000	36 500	28	3
黑皂树	149 000	118	4	1
亮桐	11 800	1 960	2	0
臭桐树	138 000	11	0	0
青桐木	79 200	1 720	6	1
黄肿树	944	1 040	0	0
假白榄	82 800	272	4	1
油芦子	251 000	118	1	0
老胖子	361 000	144	1	0
水漆	17 000	12 300	28	26
吗哄罕	91 200	97	0	0
桐油树	74 800	2 540	11	7
木花生	265 000	478	4	0
假花生	212 000	3 740	10	2

- [3] 何文淑, 肖荣贵, 杨晓琼, 等. 麻疯树在贫困地区农村发展和生态建设中的开发前景[J]. 中国中医药信息杂志, 2002, 9(10): 33-6.
- [4] 王兆玉, 林敬明, 徐增富. 能源植物小油桐生物活性成分与药用价值研究进展[J]. 中药材, 2007, 30(10): 印刷中.
- [5] 孔令义, 闵知大, 史剑侠, 等. 麻疯树根的化学成分研究[J]. 植物学报, 1996, 38(2): 161-6.
- [6] 刘永红. 小桐子的利用价值与栽培技术[J]. 经济林研究, 2006, 24(4): 74-6.
- [7] 李静, 吴芬宏, 陈延燕, 等. 麻疯树种子提取物对几种害虫的杀虫活性[J]. 农药, 2006, 45(1): 57-8.
- [8] 孙晴, 徐莺, 颜钊, 等. 麻疯树 RAPD 分析的影响因素[J]. 应用与环境生物学报, 2002, 8(3): 259-61.
- [9] 张无敌, 宋洪川, 韦小岚, 等. 元谋县小桐子种植的适应性研究[J]. 农业与技术, 2001, 21(1): 22-5.
- [10] 郝金荣. 发展小油桐种植潜力可观[J]. 当代贵州, 2006, 21: 48.
- [11] 邓志军, 程红焱, 宋松泉. 麻疯树种子的研究进展[J]. 云南植物研究, 2005, 27(6): 605-12.
- [12] 刘永红. 小桐子的利用价值与栽培技术[J]. 经济林研究, 2006, 24(4): 74-6.
- [13] 吴德邻. 广东植物志[M]. 广州: 广东科技出版社, 2003: 110.
- [14] 刘杰, 李黔柱, 尹航, 等. 麻疯树植物资源的研究与开发利用进展[J]. 贵州大学学报(自然科学版), 2006, 23(2): 105-10.

(上接 1936 页)

清标志物检测逐步取代肝穿刺组织学活检进行肝纤维化诊断提供了初步理论依据。

通过 ROC 曲线分析, 有 7 项指标的 AUC 均大于 0.5, 有助于肝纤维化的诊断。其中 HA、P、P、TIMP-1 的 AUC 较大, 对于肝纤维化的诊断价值最大。研究结果还提示 HA、P、P、TIMP-1 单独检测可作为早期肝纤维化的理想诊断指标。血清肝纤维化指标由于受到多方面结缔组织代谢的影响, 单项指标只能反映肝纤维化的某个方面, 对于诊断肝纤维化的总体效果不甚理想<sup>[2]</sup>。本研究进行血清学纤维化指标联合诊断, 发现 HA+P、P+TIMP-1 组合的灵敏度和特

异度最高, 分别为 91.58%和 93.41%。因此, 将这 3 项指标联合应用将有利于肝纤维化早期的检测和诊断。

#### 参考文献:

- [1] 中华医学会传染病与寄生虫病分会、肝病学会. 病毒性肝炎防治方案[J]. 中华肝脏病杂志, 2000, 8: 324-9.
- [2] 刘杰, 王吉耀, 陆晔. 血清纤维化指标对肝纤维化诊断价值的研究[J]. 中华内科杂志, 2006, 45(6): 475-7.
- [3] Murphy FR, Issa R. Inhibition of apoptosis of activated hepatic stellate cells by tissue inhibitor of metalloproteinase-1 is mediated via effects of matrix metalloproteinase inhibition[J]. J Biol Chem, 2002, 277(13): 11069-76.
- [4] 丁贤君, 李世波, 李绍佐, 等. 慢性肝病肝纤维化血清学指标与肝组织纤维化分期的量化关系[J]. 中华肝脏病杂志, 2005, 13(12): 911-4.